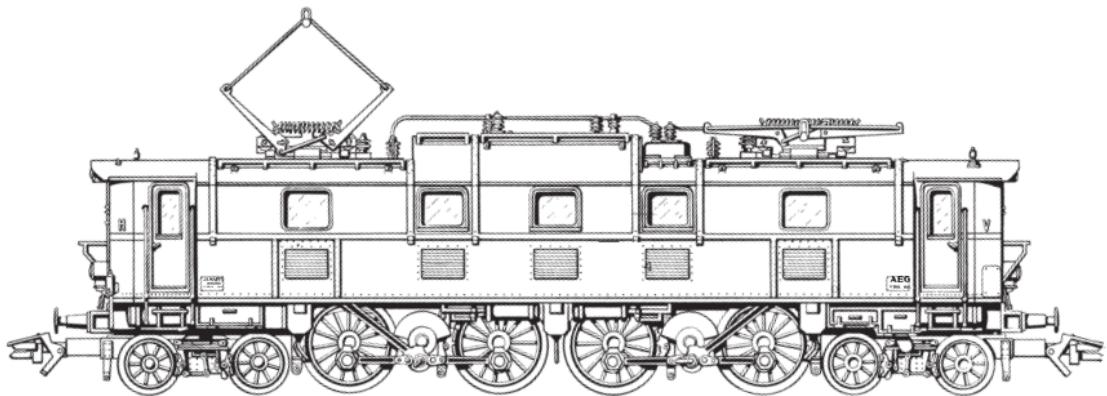


TRIX
HO



Modell der Elektrolokomotive BR 52

22223

Information zum Vorbild

Anfang der 20er-Jahre kamen die umfangreichen Elektrifizierungspläne für das süddeutsche Bahnnetz zur Ausführung. Die Deutsche Reichsbahn, Gruppenverwaltung Bayern, beschaffte für den Betrieb auf Hauptstrecken eine neue starke Lokomotive, die den gesamten Verkehr übernehmen sollte. Die Loks wurden 1924 und 1925 noch unter der bayrischen Bezeichnung EP 5 21 501–535 geliefert und erhielten später die Nummern E 52 01–35. Bei der Deutschen Bundesbahn trugen die Lokomotiven zuletzt die Baureihennummer 152.

Die Dauerleistung betrug 1660 kW, die Höchstgeschwindigkeit 90 km/h. 1972 wurde die letzte Lokomotive dieses Typs ausgemustert.

Information about the Prototype

At the beginning of the 1920's the extensive electrification plans for the South German rail network were being carried out. The German State Railroad's Group Administration in Bavaria purchased a new powerful locomotive for operation on main lines and it was planned that it would be used for both freight and passenger traffic. The locomotives were delivered in 1924 and 1925 under the Bavarian designation EP 5 21 501–535 and were later classified E 52 01–35. The German Federal Railroad gave them their last classification of 152.

The continuous output for them was 1660 kilowatts and the maximum speed was 90 km/h (56.25 m.p.h.). In 1972 the last of these locomotives was taken out of service.

Informations concernant la locomotive rééle

Au début des années 1920, les importants projets d'électrification du réseau d'Allemagne du Sud virent leur réalisation. La Deutsche Reichsbahn, direction de Bavière, acquit une nouvelle motrice puissante qui devait assurer tout le trafic sur les lignes principales. Ces motrices furent livrées en 1924 et 1925 sous la désignation bavaroise EP 5 21 501–535 et renumérotées ultérieurement E 52 01–35. Les machines affectées à la Deutsche Bundesbahn furent ensuite immatriculées série 152.

Leur puissance en régime permanent était de 1660 kW et leur vitesse maxima 90 km/h. En 1972, la dernière motrice de ce type fut rayée des inventaires.

Informatie van het voorbeeld

Aan het begin van de jaren twintig werden de omvangrijke plannen voor de elektrificatie voor het Zuidduitse net gerealiseerd. De Deutsche Reichsbahn, administratie Beieren, schafte voor de dienst op hoofdlijnen een nieuwe, sterke locomotief aan, die de totale dienst moest overnemen. De locs werden in de jaren 1924 en 1925 nog onder de Beierse aanduiding EP 5 21 501–535 afgeleverd en kregen later de nummers E 52 01–35. Bij de Deutsche Bundesbahn droegen de locomotieven op het laatst het serienummer 152.

Het continue vermogen bedroeg 1660 kW, de maximum snelheid 90 km/h. In 1972 werd de laatste locomotief van dit type buiten dienst gesteld.

Funktion

Diese Lokomotive bietet:

- Das Modell ist für den Betrieb auf H0-Zweileiter-Gleichstrom-Systemen (Gleisen nach NEM) mit herkömmlichen Gleichstrom-Fahrpulten (12 V) vorgesehen.
- Diese Lokomotive ist mit einer achtpoligen elektrischen Schnittstelle für die Nachrüstung von Digitaldecodern nach NEM 652 ausgestattet.
- Fahrtrichtungsabhängige Spitzenebeleuchtung.
Im Digitalbetrieb schaltbar.

Sicherheitshinweise

- Trix Triebfahrzeuge dürfen auf Digitalanlagen nicht ohne eingebauten Lokdecoder betrieben werden.
- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Die bei normalem Betrieb anfallenden Wartungsarbeiten sind nachfolgend beschrieben. Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und / oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und / oder Schäden ursächlich war. Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und / oder Umbau verantwortliche Person und/oder Firma bzw. der Kunde.

Function

The locomotive offers the following features:

- This model is designed for operation with H0 2-rail DC systems (track according to NEM standards) with conventional DC power packs (12 volts).
- This locomotive is equipped with an eight-pole electrical connection for retrofitting it with a digital decoder complying with NEM Standard 652.
- Headlights for the locomotive change over with the direction of travel. They can be turned on and off in digital operation.

Safety Information

- Trix motor vehicles must not be operated on digital systems without an in-built engine decoder.
- This locomotive must not be supplied with power simultaneously by more than one power source.
- Please make note of the safety information in the instructions for your operating system.

The necessary maintenance that will come due with normal operation is described below. Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and / or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and / or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and / or conversion, or by the customer.

Fonction

Caractéristiques de cette locomotive:

- Le modèle réduit est destiné à être utilisé sur tous les réseaux à deux rails à courant continu (voies selon normes NEM) avec des transformateurs-régulateurs traditionnels délivrant du courant continu (12 V).
- Cette locomotive est équipée d'une interface à 8 pôles pour le montage d'un décodeur digital conforme à la norme NEM 652.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche; feux commutables en exploitation digital.

Remarque sur la sécurité

- Ne pas faire marcher les véhicules motorisés Trix sur des dispositifs numériques sans avoir installé auparavant un décodeur de locomotive.
- La locomotive ne peut pas être alimentée électriquement par plus d'une source de courant à la fois.
- Il est impératif de tenir compte des remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.

Les travaux d'entretien occasionnels à effectuer en exploitation normale sont décrits plus loin. Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Trix.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et / ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et / ou la société responsable du montage / de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Werking

De locomotief biedt u:

- Dit model is geschikt voor het gebruik op twee-rail-gelijkstromen systemen (rails volgens NEM) en kan met gebruikelijke rijregelaars (12 V =) bestuurd worden.
- Deze locomotief is met een achtpolige elektrische interface voor inbouw van Digital-decoders conform NEM 652 uitgerust.
- Rijrichtingsafhankelijke verlichting is in het digitaalsysteem schakelbaar.

Veiligheidsvoorschriften

- Trix locomotieven mogen niet op digitale installaties zonder ingebouwde locdecoders worden gebruikt.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

De bij normaal gebruik noodzakelijke onderhoudspunten worden verderop beschreven. Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en / of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en / of schade was. De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en / of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en / of ombouw verantwoordelijke persoon en / of firma danwel bij de klant.

Función

Esta locomotora ofrece:

- El funcionamiento de este modelo está previsto para vías H0 de dos carriles (norma NEM) de corriente continua con transformadores conventionales (12 V).
- Esta locomotora esta equipada con un punto de intersección digital de ocho polos para poder colocar un decoder NEM 652.
- Faros encendidos según el sentido de marcha. En Digital se pueden encender y apagar.

Aviso de seguridad

- Las locomotoras y automotores Trix que no tengan montado el decoder no deben circular en instalaciones Digital.
- La locomotora no deberá recibir corriente más que de un solo punto de abasto a la vez.
- Observe necesariamente los avisos de seguridad indicados en las instrucciones correspondientes a su sistema de funcionamiento.

A continuación están relacionados los trabajos de mantenimiento necesarios para un funcionamiento normal. En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.

Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Trix en los que se hubieran montado piezas ajenas no autorizadas por Trix y/o sobre aquellos productos Trix que hayan sido modificados cuando la piezas ajenas montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajenas o la modificación en/de productos Trix no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.

Funzionamento

Questa locomotiva presenta:

- Tale modello è previsto per il funzionamento su sistemi H0 a due rotaie in corrente continua (binari secondo norme NEM) con i preesistenti regolatori di marcia per corrente continua (12 V).
- Questa locomotiva è equipaggiata con un'interfaccia elettrica ad otto poli per il successivo equipaggiamento di Decoder Digital secondo NEM 652.
- Illuminazione dipendente dal senso di marcia. Compatibile nel funzionamento Digital.

Avvertenze per la sicurezza

- I mezzi di trazione Trix non devono essere impiegati sugli impianti Digital senza un Decoder da locomotive incorporato.
- Tale locomotiva non deve venire alimentata contemporaneamente con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate osservare assolutamente le avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego del Vostro sistema di funzionamento.

Qui di seguito vengono descritte le operazioni di manutenzione che si verificano nel normale esercizio. Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro rivenditore specializzato Trix.

Trix non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Trix di componenti non esplicitamente approvati dalla ditta. Trix altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterna da lei non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona / ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.

Funktion

Detta lok erbjuder:

- Denna modell är avsedd för körning med traditionella likströmskörpult (12 V) på H0-tvåledarlikströmssystem (spår enligt NEM).
- Detta lok har försetts med ett 8-poligt elektriskt gränssnitt för senare utrustning med digitaldekodrar enligt NEM 652.
- Körriktningsberoende belysning. Kan kopplas in vid digital drift.

Säkerhetsanvisningar

- Trækende enheder fra Trix må IKKE sættes i drift på digitalanlæg uden indbygget lokomotiv-decoder (Beskadigelse af motor er mulig!).
- Loket får endast förses av en kraftkälla åt gången.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till ditt driftsystem.

Vid normal användning förekommande underhållsarbeten beskrivs i följande. Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.

Varje form av anspråk på garanti och skadestånd är utesluten om delar används i Trix-produkter som inte har godkänts av Trix och / eller om Trix-produkter har modifierats och de inbyggda främmande delarna resp. modifieringen var upphov till de därefter uppträdande felet och / eller skadorna. Bevisbörjan för att inbyggnaden av främmande delar i eller ombyggnaden av Trix-produkter inte är upphovet till de uppträdande felet och / eller skadorna, bär den person och / eller företag resp. kund som är ansvarig för in- och / eller ombyggnaden.

Funktion

Dette lokomotiv tilbyder:

- Modellen er beregnet til anvendelse på H0-toleder-jævnstrømssystemer (spor ifølge NEM) med almindelige jævnstrøms-styrepulter (12 V).
- Dette lokomotiv er udstyret med et otte-polet elektriskt inter-face til eftermontering af Digital-dekodere ifølge NEM 652.
- Belysning afhængig af køreretning. Kan tændes og slukkes til digitaldrift.

Sikkerhedshenvisninger

- Trix motorvagnar får på Digitalanläggningar ej köras utan inbyggd lokodecoder (Motorn kan skadas).
- Lokomotivet må ikke forsynes med mere end én effektkilde.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de sikkerhedshenvisninger, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.

De ved normal drift forekommende vedligeholdelsesarbejder er efterfølgende beskrevet. Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.

Ethvert garanti-, mangelsvars- og skadeserstatningskrav er udelukket, hvis der indbygges fremmeddele i Trixprodukter, der ikke er frigivet dertil af Trix og / eller hvis Trixprodukter bygges om og de indbyggede fremmeddele hhv. ombygningen var årsag til sådanne opståede mangler og / eller skader. Det påhviler kunden hhv. den person og/eller det fi rma, der er ansvarlig for ind- og / eller ombygningen, at påvise hhv. bevise, at indbygningen af fremmeddele i, eller ombygningen af Trixprodukter ikke var årsag til opståede mangler og / eller skader.

Lokomotiv-Gehäuse abnehmen

Removing the locomotive body

Enlever la caisse de la locomotive

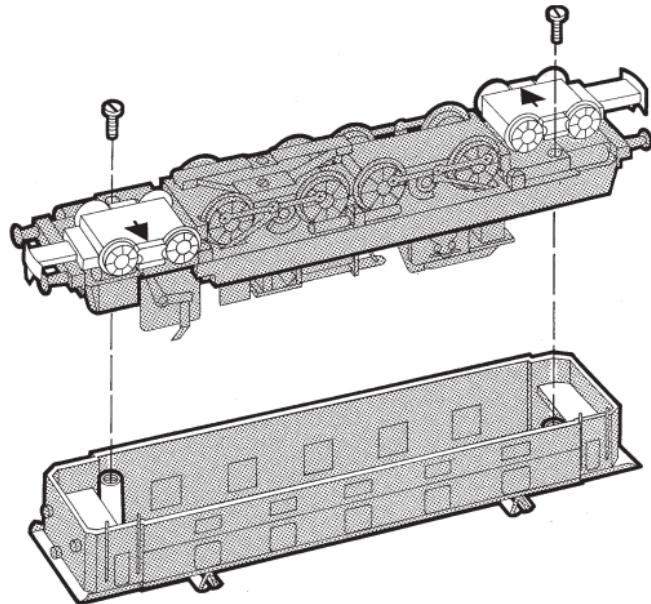
Locomotiefkap verwijderen

Retirar la carcasa de la locomotora

Smontaggio della sovrastruttura della locomotiva

Tag av lokkåpan

Aftag lokomotivets overdel



Dachstromabnehmer auswechseln

Changing pantographs

Remplacement du pantographe

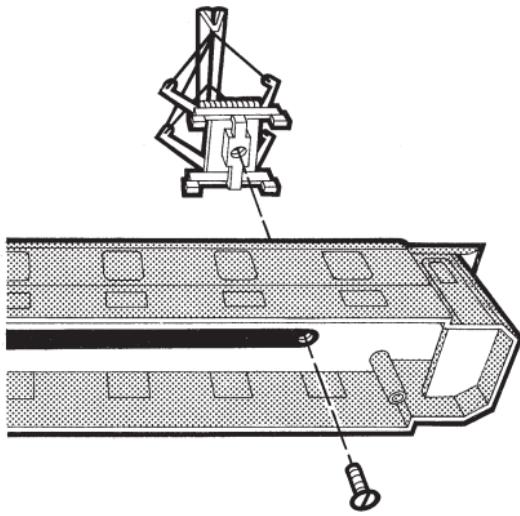
Vervanging van de stroombeugel

Cambiar el pantógrafo

Sostituzione dei pantografi

Byte av strömvätagare

Udskiftning af pantograf



Hautreifen auswechseln

Changing traction tires

Changer les bandages d'adhérence

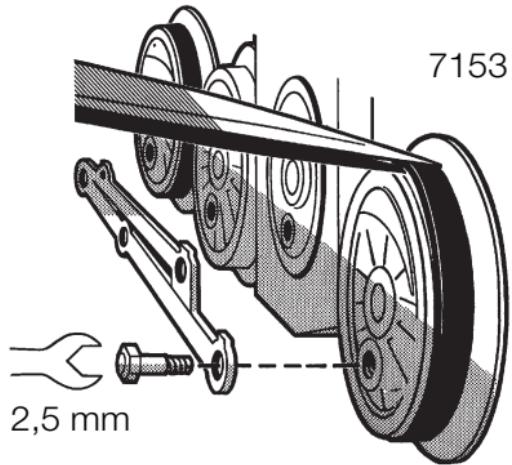
Antislipbanden vervangen

Cambio de los aros de adherencia

Sostituzione delle cerchiature di aderenza

Slirskydd byts

Frikitionsringe udskiftes



Motor-Bürsten auswechseln

Changing motor brushes

Changer les balais du moteur

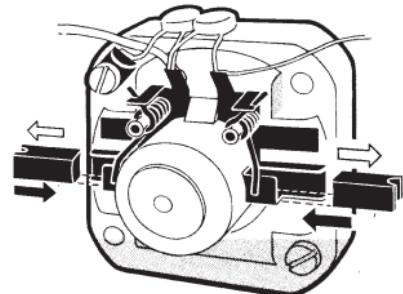
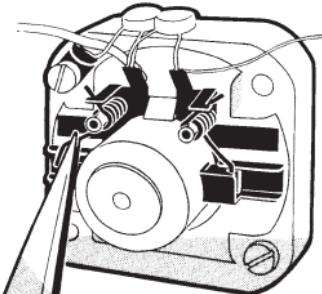
Koolborstels vervangen

Cambio de las escobillas

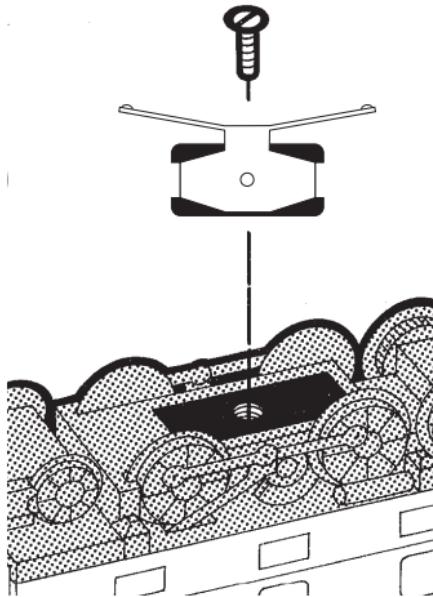
Sostituzione delle spazzole del motore

Motorborstar byts

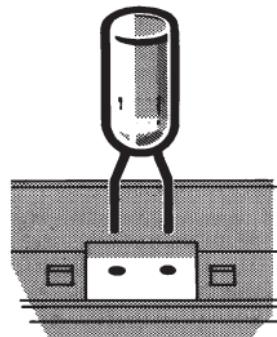
Motorkul udskiftes



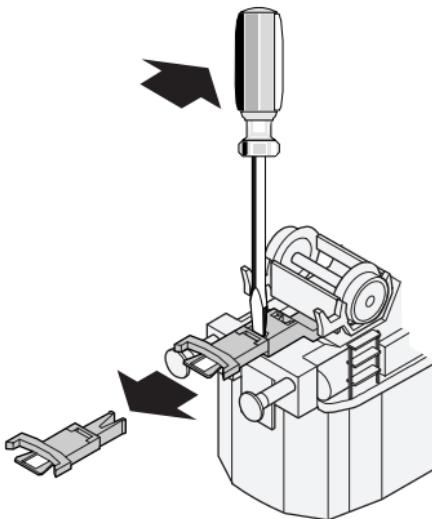
Schleifer auswechseln
Changing pickup shoes
Changer les frotteurs
Slepers vervangen
Cambio del patín
Sostituzione del pattino
Släpsko byts
Slæbesko udskiftes



Glühlampen auswechseln
Changing light bulbs
Changer les ampoules
Gloeilamp vervangen
Sustituir la bombilla
Cambiare la lampadina
Glödlampor byts
Elpærer skiftes



Kupplung austauschen
Exchanging the close coupler
Remplacement de l'attelage court
Omwijselen van de kortkoppeling
Enganches cortos
Sostituzione del gancio corto
Utbytte av kortkoppel
Udskiftning af kortkoblingen



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden

Nur sparsam ölen, max. 1 Tropfen je Achslager.

Lubrication after about 40 hours of operation

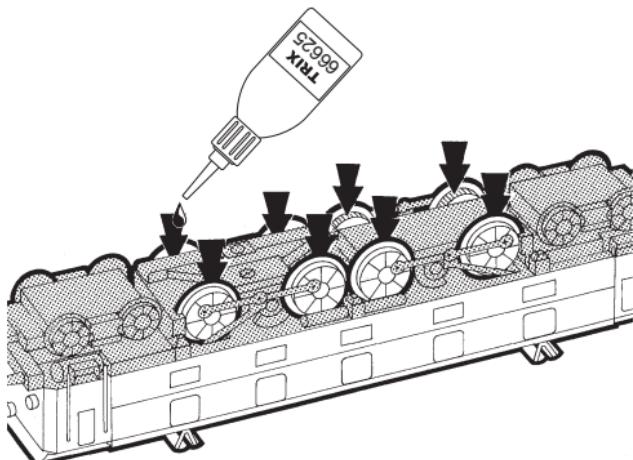
Oil very sparingly, maximum of 1 drop per axle bearing.

Lubrification après 40 heures d'exploitation environ

Utiliser très peu d'huile, maximum 1 goutte par boîte d'essieu.

Smeren na ca. 40 bedrijfsuren

Slechts spaarzaam oliën, max 1 druppel per aslager.



Lubricación al cabo de aprox. 40 horas de funcionamiento

Lubricar tan solo lentamente, máximo 1 gota por cada rodamiento.

Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento

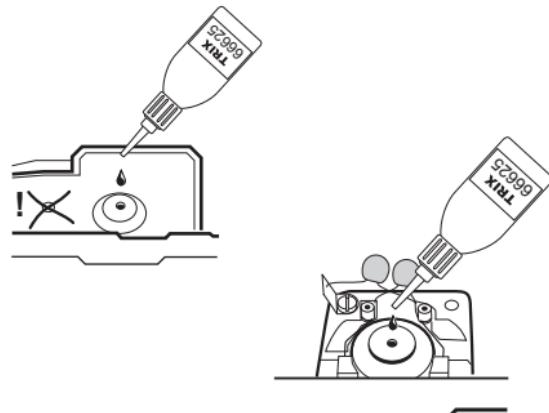
Oliare solo con parsimonia, max. 1 goccia per ciascun supporto degli assi.

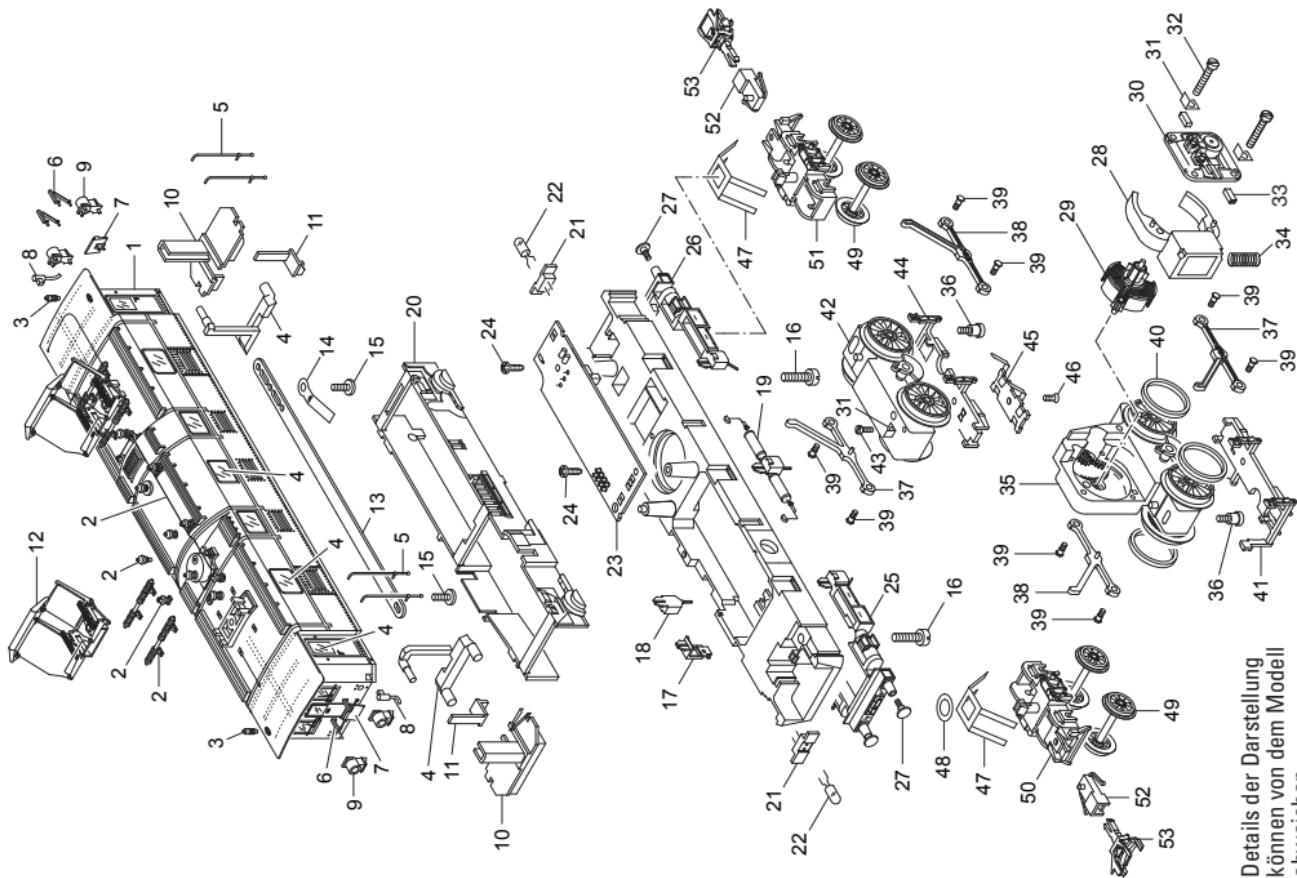
Smörjning efter ca 40 timmars körning

Smörj sparsamt, max. 1 droppa per axellager.

Smøring efter ca. 40 driftstimer

Smør kun lidt, maks. 1 dråbe pr. akselleje.





Details der Darstellung
können von dem Modell
unterscheiden

1 Aufbau	126 908	27 Puffer	761 640
2 Dachleitungen und Isolatoren	124 078	28 Feldmagnet	389 000
3 Pfeife	239 990	29 Anker	386 820
4 Glasteile	124 079	30 Motorschild	386 940
5 Griffstange	246 190	31 Lötfahne	231 470
6 Haltegriff	—	32 Zylinderschraube	785 120
7 Attrappe (Übergang)	—	33 Motorbürsten	601 460
8 Kupplungsschlauch	246 210	34 Druckfeder	765 790
9 Laterne	—	35 Treibgestell, angetrieben	224 955
10 Lichtabdeckung	246 250	36 Zylinderansatzschraube	753 140
11 Lichtabdeckung	246 310	37 Kuppelstange links	224 971
12 Dachstormabnehmer	612 001	38 Kuppelstange rechts	224 973
13 Verbindungsstreifen	399 620	39 Sechskantansatzschraube	224 995
14 Kontaktfeder	494 260	40 Haftreifen	7 153
15 Zylinderschraube	785 090	41 Bremsattrappe	253 150
16 Zylinderschraube	751 550	42 Treibgestell	224 963
17 SIFA-Schaltkasten	206 808	43 Zylinderschraube	785 030
18 Sandbehälter	253 060	44 Bremsattrappe	253 160
19 Kesselattrappe	253 040	45 Schleifer	249 550
 Lok-Unterteil			
20 Inneneinrichtung	206 747	46 Senkschraube	756 100
21 Lampensockel	259 920	47 Feder	239 690
22 Glühlampe	15 1018 00	48 Isolierscheibe	721 360
23 Leiterplatte Schnittstelle	602 533	49 Laufradsatz	224 968
24 Schraube	786 750	50 Drehgestellrahmen vorne	253 140
25 Pufferbohle	253 070	51 Drehgestellrahmen hinten	206 871
26 Pufferbohle	253 080	52 Kupplungshalter	671 860
 Trix Modelleisenbahn GmbH Co. KG			
Stuttgarter Str. 55-57			
D-73033 Göppingen			
www.maerklin.com			

126681/1007/HaEf

Änderungen vorbehalten
© by Trix Modelleisenbahn GmbH Co. KG